

Comisión Internacional de Límites
entre México y los Estados Unidos.

ACTA N° 60. 5 de Junio de 1925.

De acuerdo con el contenido en el Acta N° 58 del primero de junio de mil novecientos veinticinco, la Comisión Unida se reunió en las oficinas de la Sección Americana. En cumplimiento de un citatorio y como representante de Wells, Stilwell and Spears, compareció el señor J. B. Spears y en contestación a la pregunta que se le hizo respecto a la construcción de obstrucciones en el Río Bravo cerca de McNary, Texas con objeto de derivar agua, contestó: que su Razón Social era la responsable, pero declaró que no sabía que ello constituyese una violación a alguna ley o tratado.-----

El señor C. J. Mapel, Secretario del Hudspeth County Conservation and Reclamation District Number One, presentó una solicitud por escrito pidiendo permiso para que se autoricen estas obstrucciones durante la presente estación de siembras. El señor Mapel explicó que, el Distrito no construyó las obstrucciones, pero sí se había encargado de la operación de los canales y boca-tomas pertenecientes a Wells, Stilwell and Spears, para la entrega de agua a los agricultores del Distrito, é hizó incapié en la necesidad de que la petición sea acordada favorablemente, con objeto de salvar las cosechas de un número considerable de agricultores americanos, y presentó la declaración por escrito que forma parte de esta Acta.-----

El señor L. M. Lawson, Superintendente del Bureau of Reclamation, hizo una historia detallada de las necesidades de riego en esa región y presentó por escrito una declaración que forma parte de esta Acta.-----

A moción del Comisionado Mexicano, de conformidad con el Comisionado Americano, y considerando que las obstrucciones de referencia no causarán ningún daño a las márgenes del río, se resolvió que se harían recomendaciones a los respectivos Gobiernos para que se accediese a la solicitud con sujeción a las siguientes condiciones:-----

Primera: Que el permiso surtirá efecto solamente durante la presente estación de riegos;-----

International Boundary Commission
United States and Mexico

MINUTE No. 60. June 5, 1925.

As set forth in Minute No. 58 of June 1, 1925, the Joint Commission met in the offices of the American Section. In compliance with subpoena, Mr. J. B. Spears, representing Wells, Stilwell and Spears, was present, and in answer to inquiry replied that his firm was responsible for placing of obstructions in the Rio Grande near McNary, Texas, in order to divert water therefrom, but declared that he was not aware same were in violation of any law or treaty.-----

Mr. C. J. Mapel, Secretary of the Hudspeth County Conservation and Reclamation District Number One, presented a formal application, in writing, asking permission that these obstructions be allowed during the present crop season. Mr. Mapel explained that the District did not build the obstructions but had taken over the operation of the canals and headings owned by Wells, Stilwell and Spears for the delivery of water to the farmers in the District; and he urged the necessity of the petition being granted in order to save the crops of a considerable number of American farmers, and presented statement in writing which is attached and forms a part of this Minute.-----

Mr. L. M. Lawson, Project Manager, Bureau of Reclamation, gave detailed history of irrigation needs in that vicinity and submitted written statement which is attached and forms part of this Minute.-----

Upon motion of the Mexican Commissioner, concurred in by the American Commissioner, and considering that the obstructions referred to will not cause any damages to either bank of the river, it was agreed that recommendations be made to their respective Governments that the petition be granted subject to the following conditions:-----

First: That the permission be effective only during the present irrigation

coincide con el número

coincide con el número

Segunda: Que el Huipapat County Conservation and Reclamation District Number One, se comprometa a destruir los diques y presas accesorias cuando termine la presente estación de riego; y,

Tercero: Que las obras sean destruidas y el cauce vuelto a su estado normal antes de terminarse la presente estación de riegos en el caso de que se observe alguna probabilidad de modificación de dicho cauce motivada por la existencia de dichas obras. Se levanto la sesión para volver a reunirnos a llamado de cualquiera de los Comisionados.

Second: That the Manager of the Huipapat County Conservation and Reclamation District No. One, agrees to destroy the accessory dikes and dam at the close of the present irrigation season; and,

Third: That the works be destroyed and the channel restored to its normal state before the termination of the present irrigation season in case there be observed any probability of modification of said channel because of the existence of these works.

Meeting then adjourned to meet again at the call of either Commissioner.

Gustavo P. Llerena Germán Cuervo
Comisionado Mexicano Comisionado Americano

Gustavo P. Llerena Germán Cuervo
American Commissioner

José Hernández Gómez Harry C. Nelson
Secretario Mexicano Secretario Americano

Gustavo P. Llerena Harry C. Nelson
Mexican Commissioner American Secretary

José Hernández Gómez Harry C. Nelson
Secretario Mexicano Secretario Americano

José Hernández Gómez Harry C. Nelson
Mexican Secretary American Secretary